

## Acting Principal's Address

### 代院长的感想

#### A Time to Give Thanks 感恩的时刻

By Rev. Dr Tan Jin Huat 陈仁发牧师 (博士)



STM于2009年1月6日步入了三十岁。

有一句话说：「只有向后看才能领悟生命；但人生却必须向前活」。回首过去三十年，如今正是回忆和感谢上帝作为的时刻。

STM turned 30 years old on 6 January 2009.

It has been said that 'life can only be understood backwards; but it must be lived forward'.

As we reflect upon the last thirty years, it is time to briefly recollect and give thanks to God for what He has done.

First, we thank God that He chose to bless small beginnings. Like a mustard seed planted thirty years ago, STM has grown into a large and tall tree. From its humble beginning in Brickfields, then to Sentul and to Xavier Hall, Jalan Gasing, PJ, STM finally moved into its own campus at Seremban; all within 20 years of its existence. The last ten years has seen significant growth in a number of areas, that is, the growth in faculty size, a faculty development programme, the growth in student population and in the intake of international students, the introduction of higher level academic (MMin, MTheol, DMin and DTheol) programmes, a recent curriculum revision to focus on BD and MDiv programmes, and programmes for lay training through our Theological Education by Extension (TEE) programme which are now being conducted trilingually, that is, in English, Chinese and Tamil. The needs for training continue to grow, often stretching our resources. Nevertheless, we thank God for entrusting us with this growing task.

Second, we thank God for the founding fathers and sponsoring denominations of STM for responding in the 1970s to the vision of an interdenominational seminary that would provide contextually relevant training for local pastors.

Third, we thank God for committed faculty members who have served long years and worked cooperatively to translate the vision of training pastors for the churches into practical reality.

Finally, we thank God for a faithful community of supporters who have upheld this important ministry of training pastors and Christian workers for the manifold ministry of the Church by their faithful prayers and regular giving.

How then is STM celebrating her 30th anniversary this year?

Over the years, STM's anniversaries were initially celebrated in the Klang Valley and later at the Seremban campus. In the past, many prayer partners, supporters and well-wishers of STM who lived far from STM were unable to join us for such occasions. This year, it was decided that we bring our celebration, on a smaller scale, to the different regions in the Peninsular. Our first celebration started in Ipoh (February), then Penang (March), and next in Johore Bharu, Sitiawan and Kuantan. A joyful occasion such as this is to be shared with all who are partners with us in the Gospel.

Continue on Page 12 ▶

首先，我们感谢上帝选择赐福「微小的开始」。就如一粒在三十年前种在地里的芥菜种，今天STM已经长成大树。从十五碑开始，我们搬到洗都和八打灵的正方济天主教会，最后落脚于芙蓉校园；一切都发生在创院20年里。之后10年，我们看到各方面的显著成长：讲师人数、讲师培训计划、学生人数、国际生人数、较高级别的学术课程（教牧学硕士、神学硕士、教牧学博士和神学博士）的推介、最近修订的道学硕士和道学学士之新课程、装备信徒的中文、英文和淡米尔文神学教育延伸课程。与日俱增的神学训练之需求常常使我们感到资源不足。不过，我们感谢上帝将此重任托付于我们。

第二，我们为着所有的创办人和赞助宗派在1970年代回应上帝建立一个为本地教牧提供处境化神学训练的跨宗派神学院之异象感恩。

第三，我们为着那些委身服侍多年，协助落实训练教会牧者之异象的讲师感恩。

最后，我们为着以祷告和奉献来支持训练教牧同工之事工的忠实群体来感恩。

今年，STM将如何欢庆三十周年呢？以往，周年庆典都在巴生谷进行，接着在芙蓉校园进行。那时，许多要祝贺我们的弟兄姐妹、祷告和金钱的支持者都因为距离的缘故而无法参与。因此，今年我们决定在马来半岛的不同地点进行小型的区域性庆典。第一个区域性庆典在怡保进行（2月），接着在檳城（3月）、新山、实兆远和关丹。我们要和所有的福音伙伴共享这份喜悦。

文转第12页 ▶

### Announcement 学院消息

At our recent Annual General Meeting on 27 May 2009, The Rt Rev Ng Moon Hing was elected as the President of STM Council while The Rt Rev Dr Solomon Rajah was elected as the Vice President of STM Council until 2010. 于2009年5月27日所举行的STM常年大会，黄满兴会督获选为董事会主席和Solomon Rajah会督（博士）获选为董事会副主席，任期至2010年。



## OUR HEARTIEST CONGRATULATIONS TO 衷心恭贺:



**The Rt Rev Ng Moon Hing**  
黄满兴会督

On his election as the President of the Christian Federation of Malaysia on 27 April 2009.  
于2009年4月27日获选为马来西亚基督徒联合会主席。



**Rev Dr Ong Hwai Teik**  
黄怀德会长 (博士)

On his success in completing his DMin degree with Asbury Theological Seminary on 23 May 2009.  
于2009年5月23日荣获美国亚斯毕理神学院 (Asbury Theological Seminary) 教牧学博士学位。



**The Rt Rev Dr Philip Lok**  
陆爱平会督 (博士)

On the conferment of the Doctor of Divinity degree by the Lutheran Theological Southern Seminary, Columbia, USA during their 2009 Commencement Service on 15 May 2009 at Ebenezer Lutheran Church in Columbia, South Carolina, USA.

于2009年5月15日获美国哥伦比亚Lutheran Theological Southern Seminary 假南卡罗莱纳州哥伦比亚Ebenezer Lutheran Church举行的开学礼中颁授道学博士荣誉学位。

*Note: We thank you Mr Andrew Boozer, the Director of Communications of the Lutheran Theological Southern Seminary for permitting us to use the photo.*

The following is an extract from the website of the Lutheran Theological Southern Seminary (<http://www.ltss.edu/news/latest-news/51/>):

"We realize that we cannot do the work of a seminary in isolation from other servants and so Southern Seminary is committed to building bridges to our many partners throughout the church and the world. Mr. Maxey and Bishop Lok are examples of these partners whom we cherish and, with this degree, honour," states the Rev. Dr. Marcus Miller, President of the seminary.

The seminary awards the degree of Doctor of Divinity to individuals who have provided outstanding service to the seminary's mission to teach, form, and nurture women and men for the ministry of Christ's church.

The degree recognizes persons who have provided leadership in the church and in academia. The mission of the seminary depends on the cooperative labours of persons in many fields. By awarding this degree, the seminary honours partners in the task of education for ministry and builds bridges to those who share its goals.

Lok has served as Bishop of LCMS since 2005, a church of about 10,000 members and 60 congregations. Under his leadership, the church has been active in mission work throughout Southeast Asia. He has grown six major social ministries including homes for children and elderly and a free health care clinic. He developed the LUTHER plan, a strategic initiative that serves to develop the LCMS and its contribution to society.

"Bishop Lok's faithful service to the church in Malaysia and Singapore is a shining example to the whole church of servant leadership," Miller said. "His leadership and attention to the least of these in a place where the Christian Church is a minority religion is an inspiration to all of us. We are grateful that he can be present to receive this award."

以下简介摘译自 <http://www.ltss.edu/news/latest-news/51/>

自2005年, 陆会督 (博士) 已是马新信义会会督。马新信义会属下有大约10,000会友和60所堂会。在陆会督的带领下, 马新信义会十分活跃于东南亚一带的宣教事工。除了发展6个社会关怀事工, 他也推广了「路德计划」, 以发展马新信义会及其对社会的贡献。道学博士学位乃颁授予那些为教会和学术界做出杰出贡献的领导者。此间信义宗神学院院长Marcus Miller 博士表示, 陆会督 (博士) 正是符合条件的人选, 他对马来西亚和新加坡教会的忠心服侍是众教会的榜样。





## 2009 STM Alumni Homecoming Day 2009年STM校友回校日

The STM Alumni Association is organising the Alumni Homecoming Day in conjunction with the STM 30th Anniversary Celebration on 6 August 2009. Details are as follows:

STM校友委员会将配合2009年8月6日的创院三十周年庆典举行校友回校日:

Date : 5-6 August 2009, (Wednesday-Thursday)

日期 : 2009年8月5-6日 (星期三至星期四)

Venue : STM Campus, Seremban

地点 : STM校园

Speaker : Mr Tan Kong Beng, the Executive Secretary of the Christian Federation of Malaysia

讲员 : Tan Kong Beng先生 (马来西亚基督徒联合会执行秘书)

Topic: Christian Response towards the Current Political Issues

主题 : 基督徒对现今政治议题的回应

Do come and join us. We look forward to have a good time of fellowship.

欢迎您出席与我们共度一个美好的团契时光!

For further updates, please check our website [www.stm.edu.my](http://www.stm.edu.my)

更多详情, 请浏览我们的网站[www.stm.edu.my](http://www.stm.edu.my)

Come join us!  
欢迎出席!

## Alumni News 校友消息

恭賀:  
*Congratulations to:*

- Alex Zaw Min Thu (MCS, 2006) on his marriage to Grace Hla Myint on 2 May 2009.  
Alex Zaw Min Thu传道 (基督教研究硕士, 2006) 和 Grace Hla Myint 姐妹于2009年5月2日共结连理
- Edmund Rueben (BTh, 1998) on his marriage to Elyne on 30 May 2009.  
Edmund Rueben 牧师 (神学学士, 1998) 和 Elyne 于2009年5月30日共结连理
- Armin Sukri (MTheol, 2005) and his wife, on the birth of their baby girl on 31 March 2009  
Armin Sukri 传道 (神学硕士, 2005) 伉俪于2009年3月31日喜获女儿
- Lim Chee Wee (BTh, 2007) and his wife, Lina (BD 2005) on the birth of their baby girl on 24 April 2009.  
林志伟传道 (神学学士, 2007) 和 Lina 姐妹 (道学学士, 2005) 于2009年4月24日喜获长女

## Student News 学生消息

恭賀:  
*Congratulations to:*

- Jeyarajah (4th Year, MDiv) on his marriage to Julie Selvamalar on 2 May 2009  
Jeyarajah 同学 (道学硕士第四年生) 和 Julie Selvamalar 姐妹于2009年5月2日共结连理
- Chan Boon Huat (3rd Year, BD) on his marriage to Liew Siau Wen on 30 May 2009  
曾文发同学 (道学学士第三年生) 和 廖晓雯姐妹于2009年5月30日共结连理

## Condolences to 哀悼:

- Wong Hong Yang (MCS, 1st year) on the demise of his mother on 9 March 2009.  
黄宏扬同学 (基督教研究硕士第一年生) 的母亲于2009年3月9日安息
- Yeoh Siok Earn, Gary (MDiv, 3rd year) on the demise of his father on 6 April 2009.  
Gary Yeoh Siok Earn 同学 (道学硕士第三年生) 的父亲于2009年4月6日安息



## STM's 30th Anniversary Celebration in Penang, 27 – 29 March 2009

### STM三十周年槟城区域性庆典——2009年3月27-29日

On the 27 – 29 March 2009, 26 people consisting of staff, lecturers and students went to Penang on a road show to celebrate STM's 30th anniversary with the Penangites. It was an exciting journey for those who crossed the Penang bridge for the first time. We received a warm welcome from the churches at the Thanksgiving Service in Wesley Methodist Church, Penang, on 28 March Saturday at 4.00pm. Some of the programmes at the Thanksgiving Service included:

- A video/power point presentation of the history of STM
- Choir presentations by Christ Church Penang and Wesley Methodist Church Penang
- Message by Rev Dr Tan Jin Huat, interpreted by Pastor Chew Kean Kee.

After the service we all enjoyed a Thanksgiving Dinner where a cake was cut by representatives from our sponsoring denominations. We thank God for this time of fellowship and mutual encouragement. The next celebration will be held in Johor Bahru.

我们一行26位讲师、同工和学生于3月27-29日前往槟城与当地弟兄姐妹同欢庆创院三十周年。对于那些首次越过槟威大桥的参加者来说，这更是一个兴奋的旅程。在3月28日（星期六）下午四时正假卫理公会槟城卫斯理堂进行的感恩崇拜，我们受到众教会的热烈欢迎。此崇拜包括：

- 投影短片呈现STM历史
- 槟城圣公会亚依淡基督堂和卫理公会卫斯理堂诗班献唱
- 陈仁发牧师（博士）传讲信息和周建基讲师传译

感恩崇拜后，我们一同享用感恩晚宴，同时各赞助宗派代表也为我们进行了切蛋糕仪式。我们为着这个团契和彼此勉励的时光向上帝感恩。下一个庆典将在新山举行。



1. Lecturers, staff and students. 讲师、同工和学生
2. Christ Church Penang Choir 槟城圣公会亚依淡基督堂诗班
3. Wesley Methodist Church Penang Choir 槟城卫理公会卫斯理堂诗班
4. Message by Rev. Dr Tan Jin Huat, and with interpretation by Pastor Chew Kean Kee 陈仁发牧师（博士）传讲信息和周建基讲师传译
5. Benediction by Bishop Andrew Phang 彭赐贤副会督祝福

6. 30th Anniversary Thanksgiving Cake 三十周年感恩蛋糕
7. Cutting the cake 切蛋糕仪式
8. Guests for the Thanksgiving Dinner 感恩晚宴的贵宾
9. From Left to Right: Rev Stephen Soe, Rev Vinsant Rayar, Rev Hwa Jen, Rev Dr Tan Jin Huat, Rt Rev Andrew Phang, Rev Dr Wong Tik Wah & Ms Ho Gaik Kim. 从左到右：Stephen Soe牧师，Vinsant Rayar牧师，Hwa Jen，陈仁发牧师（博士），彭赐贤副会督，黄迪华牧师（博士）和何月心讲师



## Doctor of Ministry 教牧学博士



STM held its first Doctor of Ministry course on "Advanced Hermeneutics and Homiletics" (English) taught by Dr Lim Kar Yong and Rev Dr Philip Siew and on "Theology and Work" (Chinese) taught by Professor Kung Lap Yan from Chung-Chi, Hong Kong, from 30 March to 3 April 2009. There were 5 participants in the English track and 15 in the Chinese track. The Doctor of Ministry programme is meant to provide pastors and full-time church workers further learning opportunities to upgrade themselves.

从2009年3月30日至4月3日，本院的中文部和英文部历史性首次进行了教牧学博士课程。中文部的课程是「神学与工作」，讲师是香港中文大学崇基学院的龚立人教授；英文部的课程是「高级释经学和讲道学」，讲师是林家扬博士和萧帝佑牧师（博士）。中文部和英文部各有15位学生和5位学生。教牧学博士课程旨在提供教牧和教会全职同工进修的机会

## Edinburgh 2010 Study Process for ASEAN and Sri Lanka, 8 -11 June 2009

### 2010「爱丁堡」亚细安和斯里兰卡研讨会，2009年6月8-11日

STM hosted the Edinburgh 2010 Study Process for ASEAN and Sri Lanka from 8-11 June 2009. The theme was "Mission As Reconciliation in Pluralistic Contexts". The keynote speakers were Dr David Shenk from USA, Dr Vinoth Ramachandra from Sri Lanka and Rev Dr Paulus Sugeng Widjaja from Indonesia. This Study Process will provide Asian Christian leaders and emerging leaders an opportunity to celebrate what God has done over the past century in the growth of the Church worldwide and, in particular, South-East Asia, and to commit prayerfully to God the witness of the churches in the 21st century.



STM于2009年6月8-11日举办了「爱丁堡」亚细安和斯里兰卡研讨会。此研讨会的主题是有关宣教在多元处境中的复和角色；主要讲员有来自美国的David Shenk博士、来自斯里兰卡的Vinoth Ramachandra博士和来自印尼的Paulus Sugeng Widjaja牧师（博士）。此研讨会将为亚洲基督徒领袖和新一代领袖提供一个欢庆上帝于上一世纪在世界各教会，尤其是东南亚区教会的作为，同时以祷告把众教会在21世纪的见证交托上帝

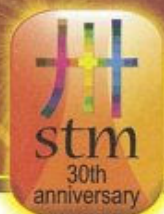
## Mission Trip to Thailand, 15-20 May 2009 泰国短宣—2009年5月15-20日



A total of 9 students went on a mission trip to Haadyai, South Thailand, on 15 May 2009. The team arrived at a centre named TEACH, which is an English learning centre mainly for university students. TEACH reaches out to the rural villages to assist in the teaching of English predominantly in the Muslim and Buddhist neighbourhoods. Through TEACH, the students were involved in ministering to university students and children in the rural areas. Besides ministering and teaching, the team enjoyed the different Thai cuisine, the warm fellowship with one another and the cross-cultural experiences.

我们一行9位学生于2009年5月15日前往泰国Haadyai进行短宣。我们的终站是一所为大专生开办的英语学习中心，简称TEACH。TEACH服侍乡下居民，尤其是住在附近的回教徒和佛教徒。与TEACH的配搭之下，我们有机会服侍住在乡村地带的大专生与儿童。除了服侍和教导之外，我们也有机会享受泰国美食、彼此联谊，及进行各种跨文化体验。





## STM 30th Anniversary Celebrations STM 30周年庆典

We welcome you to join us.  
我们欢迎您来参与

### Johor Bahru 新山

Date: 25 July 2009, Saturday 日期: 2009年7月25日 (星期六)

#### Thanksgiving Service 感恩崇拜

Time 时间 : 4:00pm 下午4时

Venue 地点 : St Christopher's Church  
圣公会St Christopher教会,  
5 Jalan Mustaffa, 80100 Johor Bahru

Tel 电话 : 07-2243054

#### Dinner 晚宴\*

Time 时间 : 6:30pm 下午6时半

Venue 地点 : Grand Straits Garden  
新湖滨花园海鲜楼  
No 3 Jalan Persiaran Danga,  
Kawasan Danga Bay, 81200 Johor Bahru

Tel 电话 : 07-2388118/2349799

### STM 马来西亚神学院

Date: 6 August 2009, Thursday 日期: 2009年8月6日 (星期四)

#### Thanksgiving Service 感恩崇拜

Time 时间 : 4:30pm 下午4时半

Venue 地点 : STM Campus, Seremban  
马来西亚神学院校园

Tel 电话 : 06-6322815

Please note!  
请注意!

#### Dinner 晚宴\*

Time 时间 : 7:00pm 晚上7时正

Venue 地点 : Restoran Min Kok  
明恪鱼翅酒家  
No 7645, Lot 5990, Jalan Labu Lama,  
(Terminal 2), 70200 Seremban,  
Negeri Sembilan.

Tel 电话 : 06-7618458/7619717

### Sitiawan 实兆远

Date: 15 August 2009, Saturday 日期: 2009年8月15日 (星期六)

#### Thanksgiving Service 感恩崇拜

Time 时间 : 5:00pm 下午5时

Venue 地点 : Pioneer Chinese Methodist Church 卫理公会甘文阁牧区  
K.6, Kampong Koh, 32000 Sitiawan, Perak

Tel 电话 : 05-6920612

#### Dinner 晚宴\*

Time 时间 : 6:30pm 下午6时半

### Kuantan 关丹

Date: 26 September 2009, Saturday 日期: 2009年9月26日

#### Thanksgiving Service 感恩崇拜

Time 时间 : 4:00pm 下午4时

Venue 地点 : Wesley Methodist Church, Kuantan  
卫斯理关丹教会  
B-822, Jalan Gambut, 25000 Kuantan, Pahang

Tel 电话 : 09-5138533

\* If you wish to join us for any of the dinners, please contact Mrs Vernie Wong at 06-6322815 or email her at [vernied@stm.edu.my](mailto:vernied@stm.edu.my).

欲参加晚宴者, 请致电06-6322815或电邮[vernied@stm.edu.my](mailto:vernied@stm.edu.my)联络Vernie姐妹。





## Our Appreciation & Thanks for STM Sunday 为神学主日致万分谢意

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to all the churches that either observed an STM Sunday on their own or invited our faculty members for STM Sunday. Thank you very much for your support and we look forward to your continued support in the future.

我们谨向所有举行神学主日或邀请本院讲师主持神学主日的教会道谢。谢谢你们的支持!

### Penang Road Show – 29 March STM Sunday 2009年3月29日—檳城神学主日

#### Ayer Itam Chinese Methodist Church

Pastor Elaine Goh

卫理公会亚依淡牧区: 吴慧芬讲师

#### Penang Hokkien Methodist Church

Rev Dr Wong Tik Wah

卫理公会檳城闽音堂牧区: 黄迪华牧师 (博士)

#### Trinity Methodist Church

Rev Anthony Loke

卫理公会英文三一年议会三一堂: 陆彦辉牧师

#### Christ Church Penang

Ms Ho Gaik Kim

圣公会檳城亚依淡基督堂: 何月心讲师

#### Wesley Methodist Church, Penang

Rev Dr Tan Jin Huat

卫理公会三一年议会卫斯理堂: 陈仁发牧师 (博士)

#### St Mark's Church, Butterworth

Mr Allen McClymont

圣公会北海St Mark's Church: Allen McClymont 讲师

#### St Paul's Church, Penang

Pastor Chew Kean Kee

圣公会檳城圣保罗堂: 周建基讲师

#### Church of the Redeemer

Ms Law Choon Sii

圣公会北海救赎堂: 刘聪赐传道

#### St Andrew's Presbyterian Church

Rev Tee Heng Peng

檳城圣安德烈长老会: 郑亨平牧师

#### Penang Cantonese Methodist Church

Rev Dr Wong Tik Wah

卫理公会粤音救恩堂牧区: 黄迪华牧师 (博士)

#### Bukit Mertajam Anglican Centre

Ms Law Choon Sii

北海大山脚圣公会中心: 刘聪赐传道

26 April

4月26日

#### Melawati Chinese Methodist Church, Pastor Elaine Goh

卫理公会马拉华蒂牧区: 吴慧芬讲师

17 May

5月17日

#### KL Cantonese Methodist Church (Pudu Branch), Pastor Elaine Goh

卫理公会吉隆坡粤音牧区: 吴慧芬讲师

28 June

6月28日

#### Sepang Chinese Methodist Church, Rev Dr Wong Tik Wah

卫理公会雪邦牧区: 黄迪华牧师 (博士)

28 June

6月28日

#### St Stephen Anglican Church, Rev Tee Heng Peng

柔佛永平圣公会圣士提反堂: 郑亨平牧师

28 June

6月28日

#### Gereja Presbyterian Kangkar Bahru, Rev Tee Heng Peng

柔佛永平新港长老教会: 郑亨平牧师



## Malaysian Association of Theological Schools (MATS) 14-15 April 2009

2009年4月14-15日——马来西亚神学院协会 (MATS)



STM hosted the 6th Biennial General Meeting (BGM) of the Malaysian Association of Theological Schools (MATS) from the 14-15 April 2009. The participating theological schools were as follows:

Alpha Omega International College (AOIC), Bible College of Malaysia (BCM), Malaysia Bible Seminary (MBS), Malaysian Baptist Theological Seminary (MBTS), Malaysia Evangelical College (MEC), Methodist Theological School (MTS), Sabah Theological Seminary (STS), Seminari Theoloji Malaysia (STM)

The schools met and discussed matters relating to the work of the individual schools, as well as areas of mutual interest and cooperation to pursue in the future. During the BGM. The morning devotion was given by Rev Dr Teresa Chai (AOIC). The biennial lecture was presented by Rev Dr Tan Jin Huat (STM) on 'The Borneo Evangelical Mission (BEM) and the Sidang Injil Borneo (SIB): The Planting of an Indigenous Church.'

本院于2009年4月14-15日主办了第6届马来西亚神学院协会 (MATS) 大会。参与的神学院包括诗巫卫理神学院 (MTS)、马来西亚圣经学院 (BCM)、马来西亚圣经神学院 (MBS)、马来西亚神学院 (STM)、马来西亚浸信会神学院 (MBTS)、马来西亚福音神学院 (MEC)、沙巴神学院 (STS) 和 Alpha Omega International College。

这个两年一度的大会为马来西亚各神学院提供一个空间，来分享和讨论事工进展、共同关怀和进一步合作的领域。为了促进图书馆之间的合作，这个大会成立了由各神学院图书馆管理员所组成的一个小组委员会。在此次的大会中，Teresa Chai 牧师 (博士) 带领了晨祷灵修。陈仁发牧师 (博士) 发表了一篇有关婆罗洲福音教会和婆罗洲福音差会的原住民教会植堂之专文。这个大会也选出了任期两年的下一届委员。

The BGM also elected the following office bearers for the next 2 year term:

**Chairman** : Rev Dr Tie King Tai (MTS)  
**Vice-Chairman** : Rev Dr Ezra Kok (STM)  
**Secretary** : Rev Dr Teresa Chai (AOIC)  
**Treasurer** : Rev Ng Kok Kee (BCM)  
**Committee members** : Rev Dr John Ong (MBTS)  
 Rev Datuk Dr Thu En Yu (STS)  
 Rev Dr Tan Kim Sai (MBS)  
 Pastor Bina Agong (MEC)

**主席** : 池金代牧师 (博士) (MTS)  
**副主席** : 郭汉成牧师 (博士) (STM)  
**文书** : Teresa Chai 牧师 (博士) (AOIC)  
**财政** : Ng Kok Kee 牧师 (BCM)  
**委员** : 王美钟牧师 (博士) (MBTS)、  
 拿督涂恩友牧师 (博士) (STS)、  
 陈金狮牧师 (博士) (MBS)、  
 Bina Agong 传道 (MEC)

### Visitors 访客



Mr Gary Nelson, Coordinator of External Studies of Moore Theological College, Sydney, was in STM on 30 April 2009 to establish contact with us and also to discuss their external studies programme. 澳洲悉尼摩尔神学院的延伸课程协调员 Gary Nelson 于 2009 年 4 月 30 日到访本院，彼此联系，也谈论延伸课程之内容。

**From left to right:** 从左到右:  
 Rev Dr Andrew Cheah (St. Mary's Cathedral, Kuala Lumpur) Rev Dr Tan Jin Huat, Ms Sarah Yap, Mr Gary Nelson, Rev Anthony Loke 吉隆坡 St. Mary 座堂的 Andrew Cheah 牧师 (博士)，陈仁发牧师 (博士)，叶玉心姐妹、Gary Nelson，陆彦辉牧师。





Website: [www.stm.edu.my](http://www.stm.edu.my)

## In-Campus Courses 2009年度校内课程

■ Core course ■ Electives

2nd Semester	Lecturer
Prophetic Books	Rev Anthony Loke
Greek 2; Pneumatology and Anthropology	Mr Allen McClymont/Guest Lecturer
Evangelism in the Local Church; Urban Ministry	Rev Dr Joseph Komar
Counselling (Specialised Area)	Dr Voon Choon Khing
Church History: AD1648-Present Day	Rev Tee Heng Peng
Homiletics 2; Malaysian Church History	Rev Dr Tan Jin Huat
Religions 1; Introduction to Religions 1	Rev Dr Albert Walters
Exegetical Method	Rev Anthony Loke/ Dr Lim Kar Yong
Healing & Deliverance	Rev. Dr Chew Tow Yow
Field Education / Field Education Seminar	Rev Tee Heng Peng / Deaconess Margaret Chen / Mr Allen McClymont
Foundation in Christian Education; Philosophical & Historical Foundations in Christian Education	Rev Dr Herbert Tan
Reading & Reasoning	Mrs Sally Ti
Thesis 2	Thesis Supervisors
Choir	Mrs Ong
Doing Theology in Asia	Mr Christopher Cheah
Anglicanism	The Rt Rev Ng Moon Hing
Contemporary Malaysian Politics	Mr Christopher Chong

■ 必修科目 ■ 选修科目

第二学期	讲师
释经方法; 阅读与推理	吴慧芬讲师
教会历史: 主后1648至今; 长老宗信仰	郑亨平牧师
基督论与救赎论; 卫理宗信仰	黄迪华牧师 (博士)
罗马书	郭汉成牧师 (博士)
礼仪与崇拜学; 基督教教育: 历史与哲学基础; 马来西亚教会历史	陈秀英会吏
教会管理与行政	何汉寅牧师 (博士)
基督教灵修学简介; 辅导学 (专门领域)	温俊卿博士
希腊文2	刘聪赐传道
马来西亚宗教导论1; 马来西亚宗教导论2	周建基讲师
论文2	论文指导老师
实习教育/研讨	郑亨平牧师/陈秀英会吏
讲道学2	萧帝佑牧师 (博士)
现代神学	陈俊明牧师
儿童事工	何李颖璇师母
诗班	王有福师母



## Night Classes for 2nd Semester 2009 2009年第二学期夜校课程

**Time** : 7.30pm - 9.30pm

**时间** : 下午7时半至9时半

**Venue** : Seminari Theoloji Malaysia, Seremban

**地点** : 马来西亚神学院芙蓉校园

English 英文课程	Chinese 中文课程
<b>Malaysian Church History</b> Lecturer : Rev Dr Tan Jin Huat Day : Tuesdays	<b>卫理宗信仰</b> 讲师 : 郭汉成牧师 (博士) / 黄迪华牧师 (博士) 时间 : 星期二
<b>Foundation in Christian Education</b> Lecturer : Dr Herbert Tan Day : Wednesdays	<b>长老宗信仰</b> 讲师 : 郑亨平牧师 时间 : 星期二

## 2009 Schedule for English Theological Education by Extension (TEE)

### 2009年英文神学教育延伸课程

**Seremban Centre & Youth Ministry Program**

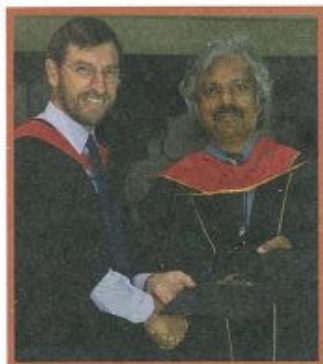
**OT Background**

28 - 31 October 2009

Rev Anthony Loke

Seminari Theoloji Malaysia Campus, Seremban

## Congratulations to our lecturers 恭贺我们的讲师:



**Rev Dr Joseph Komar**  
Joseph Komar 牧师 (博士)



**Rev Dr Wong Tik Wah**  
黄迪华 牧师 (博士)

### 更正并致歉

上期《Berita STM》第11页「校友消息」的第4点, Tong Yean Leng 喜获女儿, 误写为「儿子」。  
在此向 Yean Leng 姐妹致歉



## Faculty News 讲师动态

## Congratulations to Dr Lim Kar Yong on his ordination on 14 June 2009.

贺林家扬博士于2009年6月14日受按立为牧师

**Rev. Dr. Tan Jin Huat 陈仁发牧师 (博士)**

• 10 April: Spoke at Good Friday services at St. Paul's Church and St. Gabriel's Church. • 27-28 April: Participated in the 8th National Christian Conference held at the Full Gospel Assembly (FGA), Kuala Lumpur. • 29 April: Attended the CCM Board of Management meeting. • 8-11 June: Participated in the Edinburgh Study Process. • 24 May: Spoke at Full Gospel Assembly, Subang Jaya. • 4月10日: 八打灵圣保罗堂和吉隆坡迦百烈堂受难节崇拜讲员 • 4月27-28日: 参加在吉隆坡全备福音堂举办的第8届全国基督徒代表会议 (National Christian Conference) • 4月29日: 参加马来西亚基督教教会 (CCM) 董事部会议 • 5月24日: 梳邦再也全备福音堂主日崇拜讲员 • 6月8-11日: 参加STM举办的2010「爱丁堡」亚细安和斯里兰卡研讨会

**Rev Anthony Loke 陆彦辉牧师**

• 14-15 May: Attended MATS meeting in STM. 20-21 May: Attended TRAC Pastors' School in KL. • 16-17 May: Conducted seminar on Psalms in Emmanuel Methodist Church PJ. 20-21 June: Conducted LPL OT Module in Wesley Methodist Church Penang. • 5月14-15日: 参加在STM举办的马来西亚神学院协会 (MATS) 会议 • 5月20-21日: 在吉隆坡参加卫理公会英文三一年议会的教牧学校 • 5月16-17日: 在卫理公会Emmanuel Methodist Church主持「诗篇研讨会」 • 6月20-21日: 在檳城卫理公会卫斯理堂教导本处传道之旧约课程

**Rev Dr Philip Siew 萧帝佑牧师 (博士)**

• 17-19 April: Spoke at revival meetings at Teluk Intan CMC. • 18 April: Spoke at Ministry training seminar. • 1-3 June: Speaker for annual camp of Assemblies of Christian Therapeutic Services (A.C.T.S.) in Port Dickson. • 8-11 June: Coordinated and participated at the Edinburgh 2010 Study Process for ASEAN and Sri Lanka at STM. • 4月17-19日: 卫理公会安顺牧区培灵会讲员 • 4月18日: 事工训练研讨会讲员 • 6月1-3日: 在波德申举办的基督徒治疗服侍集会 (A.C.T.S.) 一年一度营会讲员 • 6月8-11日: 协调和参加STM举办的2010「爱丁堡」亚细安和斯里兰卡研讨会

**Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师**

• 14-15 Mar Taught NT Survey, Skudai(TUTA)CMC. • 23-25 Mar Attended Presbyterian Synod AGM • 3月14-15日: 在卫理公会士古来 (皇后花园) 牧区教导新约导论 • 3月23-25日: 参加长老大会年议会

**Rev Dr Wong Tik Wah 黄迪华牧师 (博士)**

• 11 April: Holy Saturday revival meeting at Seremban CMC. • 18 April: Revival meeting for Seremban Methodist Senior Fellowship (Seremban CMC). • 8 May: Convocation at Melbourne, Australia. • 23-24 May: Wesleyan Seminar, Manjung, Perak (Pioneer Methodist Church). • 30 May-1 June: Church Camp of Permai Methodist Church, Puchong. • 27-28 June: Wesleyan Seminar (Sepang Methodist Church). • 4月11日: 卫理公会芙蓉牧区圣周六培灵会讲员 • 4月18日: 芙蓉卫理公会乐龄团契培灵会讲员 • 5月8日: 出席澳洲墨尔本, Melbourne College of Divinity毕业典礼 • 5月23-24日: 担任霹靂州曼绒区的卫斯理约翰圣灵更新日聚会讲员 • 5月30日-6月1日: 卫理公会百美教会生活讲员 • 6月27-28日: 卫理公会雪邦牧区卫斯理研讨会讲员

**Pastor Elaine Goh 吴慧芬讲师**

• 6 June: Speaker for the Family Camp of Kajang Methodist Church (English Congregation) • 6月6日: 卫理公会加影牧区英文堂家庭营讲员

**Mr Allen Mc Clymont**

• 27-30 April: Attended 'Training of Trainers' course in Chiang Mai. • 8-11 June: Participated in Edinburgh 2010 Study Process at STM. • 4月27-30日: 参加在泰国清迈举办的「训练者之训练」课程 • 6月8-11日: 参加在STM举办的2010「爱丁堡」东南亚区和斯里兰卡研讨会



► Continued from Page 1

Not to be missed is the main celebration to be held on a modest scale at STM campus on the 6th August 2009. We hope that as many of our friends and partners can come to join us in this happy occasion to give thanks to God and walk down memory lane to see the goodness of our Lord! Having experienced the goodness of the Lord in the past helps us to trust Him for all that is to come!

► 文接第1页

不容错过的当然是我们于2009年8月6日在STM芙蓉校园进行的主要庆典。我们期盼许多的神学院挚友和伙伴将出席此庆典，一同感谢上帝和回顾祂的美善！经历了上帝在过去的美善，我们就会在面对未来时更加信赖祂。



## Friends & Partners of STM 神学院挚友和伙伴

Please support STM by joining us as Friends or Partners of STM. As a token of our appreciation, we would like to send you some gifts and a membership card that entitles you to certain privileges in STM. STM诚邀您成为我们的挚友或伙伴；我们将赠送一张会员优惠卡和一些小礼物，以示感激。

### REPLY SLIP回条

☐ STM Friend 神学院挚友 ☐ RM300 ☐ M500 ☐ RM1,000 ☐ RM \_\_\_\_\_  
Friends of STM (Are individuals/families) 神学院挚友 (个人或家庭)

☐ STM Partner 神学院伙伴 ☐ RM1,000 ☐ RM5,000 ☐ RM10,000 ☐ RM \_\_\_\_\_  
Partners of STM (Are churches /organisations) 神学院伙伴 (教会或机构)

I / Church would like to enclose RM \_\_\_\_\_ cash / cheque no: \_\_\_\_\_  
as an annual pledge.

本人 / 教会乐意奉献RM \_\_\_\_\_ 现金/支票号码 \_\_\_\_\_

Person/Church Name 个人 姓名/教会名称: \_\_\_\_\_

Address 地址: \_\_\_\_\_

Phone电话: (O) \_\_\_\_\_ (H) \_\_\_\_\_

Fax 传真: \_\_\_\_\_ (H/P) 手提: \_\_\_\_\_

Email电邮: \_\_\_\_\_

Preferred language correspondence 通信语言选择: ☐ English 英文 ☐ Chinese 中文

**ALL CHEQUES SHOULD BE CROSSED A/C PAYEE ONLY AND MADE PAYABLE TO:**

**请用划线支票及在收款者栏写上 "SEMINARI THEOLOJI MALAYSIA"**

FOR OFFICE USE ONLY 供办公处使用

For further inquiries, please call Madam Denise Tan or Ms. Law Choon Sii 进一步详情，请联络 Denise 姐妹或聪赐姐妹  
Email电邮: [denise@stm.edu.my](mailto:denise@stm.edu.my) / [choonsii@stm.edu.my](mailto:choonsii@stm.edu.my) Tel 电话: 06-632 2815 Fax 传真: 06-632 9766